



Résumé explicatif pour les employeurs

Pour vous, lors du processus de recrutement, la capacité du candidat ou de la candidate à communiquer en plusieurs langues est-elle un facteur déterminant ?

Cette capacité représente-t-elle à vos yeux un atout pour l'obtention de futurs contrats et/ou pour la gestion de vos activités professionnelles ?

Dans un contexte de mobilité accrue - des travailleurs, des biens et des services -, l'utilisation adéquate des langues en situation de communication professionnelle est devenue un atout économique, social et culturel considérable. C'est une plus-value pour les entreprises et les institutions, non seulement au niveau local et européen, mais également au niveau global.

Au vu de l'importance du respect de la diversité linguistique et de la "langue du client", une compétence multilingue et multiculturelle est nécessaire aux employés (ainsi qu'aux candidats aux postes). Cette compétence inclut non seulement un "savoir-faire" linguistique et communicatif, mais aussi interculturel. En effet, la communication est liée à des pratiques culturelles distinctes - même si une *lingua franca* est utilisée - et doit intégrer la capacité de créer un terrain d'entente dans des situations de communication multilingue et multiculturelle.

Que propose MAGICC ?

Dans l'objectif de décrire de façon détaillée les différents aspects de cette compétence ainsi que la manière de la développer, de la certifier fiablement et de la valoriser dans les formations académiques de premier et second cycles que le projet MAGICC (projet soutenu par l'Union Européenne et regroupant 9 institutions universitaires européennes) a élaboré :

- un cadre conceptuel;
- des scénarios de formation, y compris des ressources pour l'évaluation conduisant à la certification de cette compétence;
- la possibilité de documenter son profil multilingue et multiculturel dans un ePortfolio de manière compréhensible au niveau international;
- des outils pour se familiariser avec les niveaux et les termes utilisés.

Qu'est-ce que la compétence multilingue et multiculturelle et comment la documenter avec MAGICC ?

La capacité d'utiliser plusieurs langues dans le contexte de travail favorise l'employabilité, toutefois les employés n'ont pas nécessairement besoin du même niveau et des mêmes types de compétences dans les différentes langues. Toutes les aptitudes aussi partielles qu'elles soient peuvent être utiles à l'employeur, c'est précisément cela que le profil multilingue - qui est mis en exergue dans le projet - met en évidence.

MAGICC fournit un modèle de document qui permet d'attester des compétences de communication multilingue et multiculturelle acquises au cours des modules de formation. Ces attestations ainsi que la description des formations qui y ont mené accompagnées d'exemples de travaux personnels sont réunis dans un portfolio digital. Cet outil proposé par MAGICC permet à ses détenteurs de mettre en avant leur profil multilingue en particulier par rapport au domaine professionnel, y compris leurs compétences particulières en termes de savoir-faire dans les différentes langues qui le composent.

La description de cette compétence inclut la compréhension (lire et écouter), l'expression orale (interagir et présenter), l'expression écrite et la capacité d'évaluation de ses propres compétences et pratiques langagières, communicatives et interculturelles. Un ensemble exhaustif de descriptions de compétence a été établi pour chacun de ces domaines. Les employeurs potentiels pourront ainsi savoir exactement ce que chaque candidat ou candidate à un poste est capable de faire dans le domaine communicatif grâce à son profil multilingue. Ceci permet aux employeurs de mieux tirer profit des compétences de leur personnel.

Au-delà des descriptions de compétence usuelles de la certification en langues, une nouvelle approche a été élaborée, prenant en compte des domaines tels que :

- l'efficacité de la communication dans un contexte multilingue et multiculturel;
- la prise de conscience du contexte et de l'objectif de la communication et des stratégies pour améliorer la qualité de la communication;
- la flexibilité, l'adaptabilité et la gestion de l'ambiguïté dans un contexte multiculturel;
- le respect des codes interculturels et l'ouverture à la différence, nécessaires pour communiquer avec les personnes venant d'horizons différents.

Pour mieux comprendre les termes et les niveaux utilisés dans les différentes parties du projet, des outils spécifiques d'entraînement sont à disposition de toute personne intéressée.

Pour plus d'information : www.magicc.eu